

CAI EAS
@185
FEB. 25/76
DOCS e.1

Boletín de

Canadá



Ottawa, Canadá.

Año IV, No. 4

25 de febrero de 1976

Visita del Primer Ministro a Mexico, Cuba y Venezuela

Al regresar de su visita oficial de 11 días a México, Cuba y Venezuela el 2 de febrero, el Primer Ministro Pierre Trudeau manifestó que se sentía muy optimista sobre las perspectivas de relaciones más estrechas entre Canadá y América Latina.

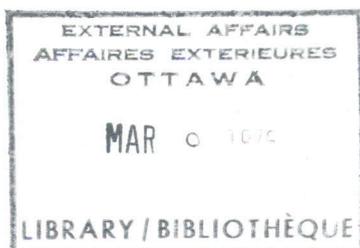
El Sr. Trudeau, acompañado de su esposa y su hijo menor Michel de cuatro meses de edad, la comitiva oficial y unos 50 periodistas, llegó a la ciudad de México el 23 de enero. En el aeropuerto fueron recibidos por el Presidente Luis Echeverría, su esposa y altos funcionarios gubernamentales con el tipo de recepción oficial reservada generalmente a jefes de estado, inclusive el discurso de bienvenida del Presidente, la salva de 21 cañonazos y la inspección de la guardia de honor. A esto se añadió la bienvenida entusiasta de una muchedumbre relativamente numerosa en el aeropuerto.

Más tarde, en un almuerzo ofrecido en su honor, el Sr. Trudeau agradeció, en español, a sus anfitriones la calurosa recepción y reseñó algunos de los temas que esperaba revisar en las conversaciones oficiales. La Sra. de Trudeau dirigió unas palabras improvisadas a la Sra. de Echeverría, comentando sobre la importante contribución que la mujer puede ofrecer en asuntos internacionales. Por la tarde, el Presidente de México y el Primer Ministro de Canadá asistieron a una ceremonia de ofrenda de coronas de flores.

En los dos días siguientes, el Primer Ministro mantuvo conversaciones con el Presidente y altos funcionarios y visitó, además, ciertos lugares de interés. Su visita al Instituto Mexicano del Petróleo pareció suscitar especial interés público y recibió gran cobertura televisiva.

En la reunión celebrada en Los Pinos, el 25 de enero, se firmó un acuerdo cultural entre Canadá y México en presencia del Sr. Trudeau.

Luego, la comitiva canadiense voló a Palenque, uno de los centros más sobresalientes del México precolombino, donde visitaron restos arqueológicos y después a Cancún, donde



el Primer Ministro visitó una exposición de artesanía mexicana.



A su llegada a la ciudad de México el 23 de enero, el Primer Ministro canadiense recibe una lluvia de claveles rojos y blancos y confetti.

Comunicado conjunto mexicano-canadiense

A continuación se citan ciertos párrafos del comunicado conjunto emitido por el Presidente Echeverría y el Primer Ministro Trudeau el 25 de enero en la ciudad de México:

"El Presidente y el Primer Ministro destacaron la creciente importancia y diversificación del comercio, de las operaciones financieras y de la corriente turística. Igualmente señalaron la importancia que México concede al logro de una mejor balanza comercial con Canadá, a través de la expansión y de una mayor diversificación de sus exportaciones. Canadá hizo patente su deseo de adecuar sus capacidades de exportación y su tecnología a las necesidades del desarrollo de México.

Asimismo consideraron los progresos alcanzados en las consultas entre los dos Gobiernos, relativas a los certificados de calidad de exportación de los

productos agrícolas y expresaron su esperanza de que por este medio sea resuelto el problema.

Relaciones económicas

Ambos mandatarios acordaron que sus dos Gobiernos propiciarán una mayor expansión de sus relaciones económicas mediante el activo intercambio de misiones especiales y otras medidas. Una misión mexicana de alto nivel visitará próximamente Canadá con el objeto de determinar si resulta aplicable a la industria nucleoelectrónica de México la técnica del reactor CANDU, así

como para examinar la cooperación en el desarrollo de la industria eléctrica. Funcionarios del Instituto Nacional para el Desarrollo de la Comunidad efectuaron recientemente un recorrido por Canadá y llevaron a cabo pláticas con funcionarios del Instituto Nacional de la Vivienda e Hipotecas a fin de estudiar el aprovechamiento por parte de México de la técnica canadiense de construcción de viviendas de madera a bajo costo. También discutieron el deseo de México de ampliar sus sistemas ferroviario y de transporte aéreo. A ese respecto, el Primer Ministro destacó los logros canadienses en la construcción del avión STOL. La parte mexicana manifestó que este asunto está siendo cuidadosamente estudiado. De entre los principales campos de interés inmediato se destacaron los siguientes: un programa de desarrollo ganadero, un proyecto de coinversión en la fabricación de carros de pasajeros para ferrocarril, nuevas coinversiones

en el sector minero y la industria del turismo.

"Se acordó continuar explorando la posibilidad de concluir un acuerdo para evitar la doble tributación.

"El Primer Ministro expresó su esperanza de que México continúe siendo una Primordial puerta de entrada para las comunicaciones aéreas de Canadá con América Latina. El Presidente y el Primer Ministro acordaron que se lleve a término la revisión del convenio bilateral aéreo para que permita una equilibrada expansión de los servicios aéreos de los dos países.

"Estuvieron de acuerdo en que el Comité Ministerial México/Canadá ha constituido el foro más adecuado para el intercambio de opiniones, especialmente en lo que toca a las relaciones comerciales y económicas. Se consideró, asimismo, que la próxima Reunión del Comité pueda llevarse a cabo en Canadá en 1977.

"El Presidente y el Primer Ministro subrayaron con satisfacción las buenas relaciones existentes entre los sectores empresariales de los dos países y, en especial, el papel que desempeñan el Comité Bilateral de Hombres de Negocios México/Canadá y la Asociación Canadiense para América Latina (CALA). Durante su estancia en la ciudad de México el Primer Ministro sostuvo conversaciones con representantes de los sectores empresariales y financieros mexicanos.

"Consideraron como muy promisorio el diálogo que se ha iniciado entre parlamentarios de los dos países. Para corresponder a la visita que hizo a México en diciembre de 1974 una delegación de parlamentarios canadienses, en los próximos días viajará a Canadá una delegación parlamentaria mexicana con el objeto de examinar cuestiones de interés bilateral y multilateral.

Convenio cultural

"Ambos mandatarios manifestaron su satisfacción porque durante la visita del Primer Ministro Trudeau fue firmado un convenio cultural entre los dos países. Resolvieron que se ponga en práctica un programa de actividades de ejecución inmediata a fin de que los dos pueblos puedan beneficiarse con un mayor conocimiento sobre sus respectivas culturas. Asimismo, estuvieron de acuerdo en que se lleve a cabo, tan pronto



El discurso improvisado de la Sra. Margaret de Trudeau del 23 de enero en la ciudad de México mereció las sonrisas del Presidente Echeverría (centro) y del Primer Ministro Trudeau.

como sea posible, una reunión de representantes de ambos Gobiernos para realizar un programa a más largo plazo. Canadá se propone participar a partir de este año en el Festival Internacional Cervantino que se celebra en la ciudad de Guanajuato.



El Primer Ministro Trudeau (derecha) admira una antigua escultura maya que le fue ofrecida por el Gobernador Velasco-Suárez de Chiapas, México, el 25 de enero.

"Ambos mandatarios pusieron énfasis en el desarrollo que ha alcanzado la cooperación científica entre los dos países. Se refirieron, particularmente, a la labor conjunta que en el campo de los forrajes para el ganado han realizado el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología de México y el Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo de Canadá. El Presidente y el Primer Ministro acordaron que sus dos Gobiernos continúen sus consultas con el fin de identificar áreas específicas donde una mayor cooperación científica y tecnológica pueda resultar de mutuo beneficio. El Primer Ministro hizo patente al Presidente de México su interés especial de promover tales inter-

cambios particularmente a través de una cooperación con la Universidad del Tercer Mundo que está en proceso de establecerse en México.

"Asimismo, el Presidente y el Primer Ministro expresaron su complacencia por el acuerdo que actualiza el memorándum de entendimiento relativo al intercambio de especialistas y jóvenes técnicos."

Visita a Cuba

A su llegada a La Habana, el 26 de enero, el Primer Ministro y su comitiva fueron recibidos en el aeropuerto por el Primer Ministro Fidel Castro y numerosos dignatarios. Una multitud delirante de cubanos y bandas militares dieron la bienvenida a los visitantes. Grandes carteles con la leyenda "Viva la Amistad entre Cuba y Canadá", en inglés, francés y español, cubrían el aeropuerto y los cinco kilómetros del recorrido. La multitud apiñada en las calles vitoreaba a la comitiva y ondeaba banderas de ambos países.

Por la noche, el Gobierno cubano ofreció a los canadienses otra recepción oficial, a la que asistieron miembros de otras delegaciones del cuerpo diplomático y gran número de personas.

Entre las actividades del siguiente día se destacaron la ceremonia de ofrenda de coronas de flores, la visita a una nueva urbanización de viviendas, donde el Primer Ministro Castro mostró a los invitados ciertos puntos de interés y la visita al Campamento Nacional de Pioneros "José Martí" de naturaleza similar a los "Boys Scout", al que pertenecen muchos alumnos cubanos.

Más tarde, el Primer Ministro y un pequeño grupo de funcionarios mantuvieron conversaciones con sus anfitriones. Por la tarde del 27 de enero, los canadienses visitaron una granja genética en Valles de Picadura, donde fueron testigos del avance cubano en la cría de animales. Esa misma noche,

el Primer Ministro Trudeau, su esposa y miembros de la delegación asistieron a una representación del Ballet Nacional de Cuba, uno de cuyos números era la producción canado-cubana "Time Out of Mind".



Fidel Castro y Pierre Trudeau saludan a los miembros del cuerpo diplomático a la llegada de Trudeau a La Habana el 26 de enero.

Al día siguiente, los visitantes se dirigieron a Cienfuegos, ciudad que se convertirá muy pronto en provincia y que tiene gran importancia por su desarrollo industrial. Después de una gira por una nueva planta química y una azucarera, asistieron a un acto masivo, dentro de la tradición cubana, donde una multitud de unas 20.000 personas se había reunido para escuchar los discursos de los dos Primeros Ministros. En su discurso de 40 minutos, el Primer Ministro Castro describió las relaciones históricas de ambos países, señalando la importancia de la ayuda canadiense a su país en los años siguientes a la revolución en todos los campos de asistencia técnica y, muy especialmente, agricultura. Asimismo, subrayó la importancia de las tradicionalmente buenas relaciones entre ambos países.

El Sr. Trudeau se dirigió a la multitud en español durante unos 20 minutos, instando a una política de franqueza en las relaciones internacionales, e indicó que Canadá, al expandir sus relaciones internacionales, tenía puestos los ojos en la América Latina. También subrayó la importancia creciente de los contactos entre países, a nivel económico, cultural y humano. La característica sobresaliente de las relaciones entre Canadá y Cuba, dijo, era que habían demostrado la posibilidad de cooperación y coexistencia pacífica dentro de una atmósfera de respeto mutuo, a pesar de las diferencias ideológicas. Su discurso duró algo menos que lo previsto, debido al calor sofocante. Al terminar pronunció los "vivas" acostumbrados en los países latinoamericanos.

Otras actividades dignas de mencionar durante la visita a Cuba fueron la recepción ofrecida por el Sr. y Sra. Trudeau durante la cual el Primer Ministro Castro contestó preguntas de periodistas canadienses, la conferencia de prensa del 29 de enero del Primer Ministro Trudeau y la visita de ambos mandatarios a la Embajada Canadiense.

Comunicado conjunto cubano-canadiense

A continuación se dan ciertos puntos del comunicado conjunto firmado por el Primer Ministro Castro y el Primer Ministro Trudeau el 29 de enero en La Habana:

"Los dos Primeros Ministros sostuvieron conversaciones sobre asuntos bilaterales, regionales e internacionales de interés común. Las conversaciones se desarrollaron en un ambiente de franqueza y comprensión, espíritu que ha caracterizado las relaciones entre los dos países en los últimos años. El diálogo fue cordial y constructivo. Estuvieron de acuerdo en que las relaciones y conversaciones entre ambos gobiernos deberán mantenerse presididas por ese mismo espíritu, dando prioridad a la búsqueda de nuevas soluciones a los asuntos bilaterales y multilaterales en los cuales los dos países puedan apor-

tar una contribución positiva.

Relaciones comerciales

"Al analizar las relaciones económicas entre Cuba y Canadá, ambos jefes de Gobierno señalaron su satisfacción por el desarrollo del comercio entre los dos países, reflejado por el incremento en tres veces de las exportaciones de Canadá a Cuba a partir de 1972 y de siete veces el volumen de las exportaciones de Cuba a Canadá durante el mismo período. Se refirieron complacidos a los resultados positivos que ha tenido el activo intercambio de delegaciones de Gobierno y de industriales durante los últimos años, destacándose entre ellas la visita a Cuba en marzo de 1975 del entonces Ministro de Industria y Comercio, Sr. Alastair Gillespie. Este intercambio culminó con la constitución

en Ottawa, el 26 de septiembre de 1975, de la Comisión Mixta Cubano-Canadiense, en ocasión de la visita a Canadá del Viceprimer Ministro del Gobierno Revolucionario de Cuba, Dr. Carlos Rafael Rodríguez.

"Ambas partes reconocieron que existen posibilidades para aumentar y diversificar aún más el comercio. La parte cubana subrayó la importancia que le confiere a la reducción de su actual desbalance comercial, y en particular a su interés de ampliar sus ventas de azúcar a Canadá. Reconociendo la preocupación cubana, la parte canadiense señaló que había tenido lugar un aumento importante en las compras canadienses no solamente de azúcar, sino también de otros productos cubanos. En este contexto, ambas partes señalaron con satisfacción el considerable y rápido

incremento del turismo canadiense a Cuba.

"La parte cubana reiteró su interés en recibir productos canadienses, y su disposición favorable hacia el aumento de la participación de Canadá en el mercado cubano. Tomando en consideración el potencial de ambos países y el espíritu en que se llevan a cabo sus mutuas relaciones económicas, las perspectivas para un aumento del intercambio comercial entre los dos países se calificaron como muy prometedoras.

Importancia del níquel

"Ambas partes también expresaron su



El Primer Ministro Castro tiene en sus brazos a Michel Charles-Émile Trudeau, bajo la mirada satisfecha de la Sra. Trudeau, el 29 de enero, último día de la visita de cuatro días a Cuba.

intención de buscar nuevas posibilidades que les permitan continuar su colaboración en el campo de la cooperación industrial. El Primer Ministro Fidel Castro se refirió al proyectado incremento de la producción de níquel en Cuba, y subrayó la importancia de los ingresos por la exportación de este producto para la economía cubana. El Primer Ministro Trudeau observó con interés el desarrollo de la industria del níquel en Cuba, y convino en que se deben investigar las posibilidades de cooperación en este campo.

"Se destacó que la ayuda para el desarrollo constituye un elemento importante en las actuales relaciones entre Canadá y Cuba. También existió amplio acuerdo sobre la importancia de suministrar ayuda a los países en desarrollo más pobres, en los cuales dicha asistencia pudiera ser efectiva.

"Las dos partes expresaron su satisfacción por las actividades ya comenzadas al amparo de las disposiciones del Acuerdo para la Cooperación e Intercambios Bilaterales en el campo de la salud, el que fue firmado durante la visita a Cuba en abril de 1975 del Sr. Marc Lalonde, Ministro de Salud Pública y Bienestar Social de Canadá, y expresaron sus deseos de que dichos intercambios se amplíen aún más en el futuro para beneficio de los dos países. Acogieron con beneplácito la reciente firma de un acuerdo señalando los principios de cooperación en la rama del deporte entre Canadá y Cuba, por el que se establece un mayor desarrollo de actividades deportivas conjuntas entre los dos países. Equipos olímpicos canadienses y cubanos han intercambiado visitas de entrenamiento durante los dos últimos años, y se espera una considerable participación cubana en las Olimpiadas de 1976 en Montreal.

"Los dos Primeros Ministros, al reconocer la importancia del comercio azucarero mundial para Canadá y Cuba, estuvieron de acuerdo en que los dos gobiernos deben combinar sus esfuerzos

para alcanzar un nuevo acuerdo internacional sobre el azúcar que tome en consideración los cambios ocurridos en el mercado internacional de este producto básico.

"En sus conversaciones sobre la ampliación del comercio entre los países desarrollados y en desarrollo, las dos partes subrayaron la importancia de un sistema general de preferencias para apoyar el incremento y diversificación de las exportaciones de los países en desarrollo. La parte cubana insistió en que se incluya en el esquema preferencial canadiense un mayor número de productos, y también porque se les confiera un trato más favorable a los productos ya incluidos, con el fin de permitir un aumento de las exportaciones cubanas al mercado canadiense.

"Los dos Primeros Ministros sostuvieron un sincero intercambio de impresiones sobre los recientes sucesos y situaciones internacionales, con especial referencia a los problemas más importantes del Africa y el Cercano Oriente. Saludaron los resultados de la Conferencia sobre Seguridad y Cooperación en Europa, y subrayaron la importancia de los acuerdos logrados en dicha conferencia para la paz y la seguridad no sólo de Europa, sino también de las otras regiones del mundo.

"También consideraron importante que la Tercera Conferencia sobre el Derecho del Mar llegue a aprobar una convención que cree un régimen legal que regule la explotación de los recursos del mar y del fondo oceánico. Ambos Primeros Ministros se declararon partidarios de una zona económica de hasta 200 millas en la cual el estado ribereño tendrá derechos soberanos sobre la exploración y explotación de los recursos renovables y minerales, manteniéndose la libertad de navegación y sobrevuelo. Ambos apoyaron el derecho de paso ininterrumpido a través de los estrechos utilizados para la navegación internacional. Con respecto a las especies anádromas tales como el salmón, recono-

cieron que la conservación de tales especies es interés primario y responsabilidad principal de los estados ribereños en cuyos ríos se originan, como es el caso de Canadá. Considerando el interés de Cuba en compartir las áreas pesqueras en el noroeste del Atlántico, se acordó que los dos países negociarán un convenio bilateral de pesca.

Invitación para visitar Canadá

"Los Primeros Ministros expresaron su satisfacción por los resultados de la visita y por el efecto positivo que tendrá en el desarrollo futuro de las relaciones bilaterales.

"Teniendo en cuenta la visita a Cuba realizada por parlamentarios canadienses a principios de 1974, invitados por el Gobierno cubano, el Primer Ministro Trudeau mencionó la posibilidad de que los parlamentarios que serán elegidos este año según la nueva Constitución cubana visiten Canadá en un futuro próximo.

"El Primer Ministro Pierre Trudeau expresó al Primer Ministro Fidel Castro su profundo agradecimiento por la cálida acogida brindada a él, su esposa y demás visitantes por el pueblo y el Gobierno Revolucionario de Cuba, e invitó al Primer Ministro Fidel Castro a visitar Canadá en una fecha que se acordará mutuamente. El Primer Ministro Fidel Castro aceptó esta invitación y expresó su agradecimiento por la misma."

Visita a Venezuela

El Primer Ministro y su comitiva llegaron a Caracas el 29 de enero, donde el Presidente Carlos Andrés Pérez de Venezuela, su esposa y funcionarios venezolanos les dieron la bienvenida en el aeropuerto donde se colocó una alfombra roja para los dignatarios.

Al igual que en México y Cuba, el Primer Ministro asistió a una ceremonia de ofrenda de coronas de flores que tuvo lugar esa misma tarde y después el Sr. Trudeau y su señora ofrecieron una

recepción a la que asistieron los jefes de las delegaciones diplomáticas y sus señoras.

Al día siguiente, el Presidente Pérez y el Sr. Trudeau celebraron conversaciones durante unas dos horas. Por la tarde, los canadienses visitaron el Congreso Nacional. En el banquete ofrecido por el Presidente y su señora, el Sr. Trudeau pronunció un discurso ante los oficiales, dignatarios e invitados, en el que describió el papel que desempeña Canadá en los asuntos del hemisferio. En él subrayó la necesidad de la cooperación continua entre Canadá y Venezuela, especialmente en la esfera económica.

Tanto su discurso como el del Presidente fueron radiodifundidos en su totalidad por la red nacional de televisión. La visita del Sr. Trudeau había sido objeto de bastante publicidad en Venezuela, destacando el artículo aparecido en la importante revista *Resumen* dedicado a la entrevista celebrada entre el director de dicha revista y el Sr. Trudeau en Ottawa la semana anterior, así como artículos sobre la historia y cultura canadienses y sus relaciones económicas con Venezuela. La misma noche de la llegada de la comitiva a Caracas se difundió un programa televisivo sobre Canadá.

El 31 de enero, el Primer Ministro Trudeau habló ante los delegados de la Quinta conferencia de la Asociación Canadiense para Latinoamérica (CALA V) y subrayó la importancia de fomentar vínculos más estrechos entre Canadá y la América Latina. Uno de los medios más vitales para lograr esto, dijo, es promover asociaciones comerciales más estrechas.

El banquete ofrecido en honor del Presidente Pérez y su esposa aquella misma noche se distinguió particularmente por la canción que la esposa del Primer Ministro Trudeau dedicó a la Sra. Pérez por su trabajo en la reforma social.

El 1 de febrero, el Primer Ministro y su comitiva visitaron el Campamento



El Presidente Pérez de Venezuela y señora (derecha) saludan al Primer Ministro Trudeau y su esposa a la llegada a Caracas el 29 de enero.

Ucaima, urbanización privada en la selva venezolana, donde almorzaron y contemplaron ejemplares característicos de la flora y fauna de la región. El vuelo de regreso permitió presenciar espectáculos naturales maravillosos tales como las Cataratas del Angel, las mayores del mundo, que implicó acrobacias impresionantes cuando el avión descendió para sobrevolar la cañada conocida por el nombre de Cañón del Diablo.

En su último día de visita a Venezuela, el Primer Ministro celebró nuevamente conversaciones con el Presidente Pérez, a las que siguió el comunicado conjunto, leído y firmado por ambos. Más tarde, el Primer Ministro celebró una conferencia de prensa y visitó la Embajada Canadiense. En el aeropuerto, camino de Canadá, la comitiva fue recibida por el Presidente Pérez y señora antes de la ceremonia de despedida oficial.

* * *

Comunicado conjunto venezolano-canadiense

A continuación se ofrecen diversos puntos del comunicado conjunto firmado por el Presidente Pérez y el Primer Ministro Trudeau el 2 de febrero en Caracas:

"Ambos Mandatarios coincidieron en la utilidad que el Sistema Económico Latinoamericano (SELA) podría significar para canalizar adecuadamente la cooperación económica y tecnológica con los países de la región, en especial la identificación y puesta en práctica de los

proyectos y programas de interés para la promoción de su desarrollo económico y social.

Copresidentes en París

"Expresaron su satisfacción por la exitosa conclusión de la Primera Reunión de la Conferencia sobre la Cooperación Económica Internacional, celebrada en diciembre de 1975 en París, en la cual actuaron como Copresidentes el Secretario de Estado para Asuntos Exteriores de Canadá y el Ministro de Estado para Asuntos Económicos Internacionales de Venezuela. Manifestaron el propósito de sus Gobiernos de aunar esfuerzos para contribuir al logro de resultados concretos, en beneficio de todos los pueblos en esta Conferencia que fue convocada ante la exigencia de establecer un nuevo orden económico internacional basado en la equidad, la igualdad soberana, la interdependencia, el interés común y la cooperación entre todos los estados.



El Presidente de Venezuela (izquierda) y el Primer Ministro Trudeau comparten un chiste al comenzar las conversaciones oficiales en Caracas, última escala del viaje del Sr. Trudeau a tres países latinoamericanos: México, Cuba y Venezuela.

"Durante sus entrevistas, el Presidente de Venezuela y el Primer Ministro de Canadá concedieron especial atención a las perspectivas para intensificar las relaciones económicas bilaterales. Señalaron que existen posibilidades de fortalecer la actual cooperación y extenderla a nuevos campos promisorios. En este sentido, reconocieron que existen posibilidades especiales en los sectores de transporte, cereales, minería, bosques, ganadería y energía. El Primer Ministro recibió con satisfacción la sugerencia del Presidente de intercambiar misiones técnicas que representen tanto al sector público como al privado.

"Estimaron oportuno disponer la iniciación de contactos a nivel técnico para considerar los sistemas tributa-

rios de ambos países con miras a examinar fórmulas que favorezcan el establecimiento de corrientes recíprocas de inversiones.

"Los dos Mandatarios reconocieron la importancia de extender y profundizar las relaciones económicas actuales y expresaron su confianza por la adopción de un nuevo tipo de relación entre Venezuela y Canadá. Manifestaron su complacencia por la renovación del *modus vivendi* que actualmente rige las relaciones comerciales entre ambos países, convinieron en la necesidad de iniciar próximamente conversaciones con

miras a la adopción de un acuerdo o acuerdos para ampliar la cooperación económica, comercial, industrial y tecnológica entre ambos países.

Cooperación petrolera

"Acerca de las relaciones de ambos países en el sector petrolero estuvieron de acuerdo en reconocer que las mismas se han caracterizado por ser tradicionalmente armoniosas y recíprocamente ventajosas y expresan la voluntad mutua de ampliar estas relaciones en el futuro. Consideraron de interés común el intercambio de información sobre diversos aspectos de la industria petrolera.

"Igualmente, discutieron la posibilidad de cooperación en la investigación

y desarrollo de tecnología aplicable a la explotación y mejoramiento de cru- dos pesados, con especial énfasis en los de la faja petrolífera del Orinoco y las arenas bituminosas de Alberta.

"Asimismo, estuvieron de acuerdo en destacar la importancia de la continui- dad y seguridad que tienen los suminis- tros de petróleo venezolano a Canadá.

"De igual manera, ambos Mandatarios acordaron que sería deseable que las dos compañías nacionales, Petróleos de Venezuela y PETROCANADA, se reúnan en fecha próxima para explorar áreas de cooperación en la industria petrolera.

"El Presidente de Venezuela expuso al Primer Ministro de Canadá las medi- das tomadas por el Gobierno de Venezue- la respecto a la nacionalización de las industrias del petróleo y del hie- rro y los principios que rigieron esas medidas, basadas en el derecho sobera- no e inalienable de los estados sobre sus recursos naturales. El Primer Mi- nistro de Canadá expresó su respeto al derecho de Venezuela como estado sobe- rano para determinar y seguir sus pro- pios objetivos económicos nacionales.

"Confirmaron su interés especial en fomentar las amistosas relaciones en- tre las dos naciones y con tal fin se proponen propiciar programas para pro- mover el desarrollo de un intercambio efectivo en el aspecto cultural.

"Ambos Mandatarios se congratularon por la presencia en Canadá de grupos de estudiantes venezolanos que realizan cursos en universidades e institutos de enseñanza superior de Canadá, dentro del Programa de Becas de la Fundación Gran Mariscal de Ayacucho.

"Destacaron su interés en que las autoridades competentes de ambos países desarrollen un mayor acercamiento en los campos de la educación, la ciencia y la tecnología. A este respecto, reco- nocieron que existen posibilidades de desarrollar cooperación en materia de agricultura, tecnología de alimentos, ganadería, bosques, fauna silvestre, pesca, el uso pacífico de la energía

atómica y la formación de recursos hu- manos. Acordaron, en este orden de ideas, previstas las consultas del ca- so, intercambiar información y expertos en los campos de la educación, la cien- cia y de la tecnología. En el aspecto tecnológico y científico ambos Manda- tarios expresaron su satisfacción por los contactos ya iniciados entre el CONICIT de Venezuela y centros y orga- nismos correspondientes de Canadá.

"El Primer Ministro expresó su grati- tud al Presidente de la República por el acogedor recibimiento que le fuera dispensado y las manifestaciones de afecto y amistad de que fue objeto durante su permanencia en Venezuela.

"El Presidente de la República acep- tó agradecido la invitación que le formulara el Primer Ministro para visi- tar Canadá."-

* * *

Publicado por la División de Informa- ción, Ministerio de Asuntos Exteriores, Ottawa K1A 0G2.

Se permite la reimpresión de este ma- terial, agradeciéndose la mención de la fuente. La Sra. Miki Sheldon, Direc- tora, podrá dar la fuente de las foto- grafías, si no estuviese indicada.

This publication appears in English under the title Canada Weekly.

Cette publication existe également en français sous le titre Hebdo Canada.

Ähnliche Ausgaben dieses Informations- blatts erscheinen auch in deutscher Sprache unter dem Titel Profil Kanada.

* * *

The first part of the report
 deals with the general
 conditions of the country
 and the progress of the
 various departments.
 It is a very interesting
 and valuable document
 which should be read
 by every one who is
 interested in the
 affairs of the country.
 The report is well
 written and contains
 a great deal of
 useful information.
 It is a very
 important document
 which should be
 read by every one
 who is interested
 in the affairs of
 the country.

The second part of the report
 deals with the
 financial statement
 of the country.
 It is a very
 interesting and
 valuable document
 which should be
 read by every one
 who is interested
 in the affairs of
 the country.